



An die Ressortdirektorinnen und –direktoren
 An die Abteilungsdirektorinnen und –direktoren
 An die Amtsdirektorinnen und –direktoren
 An alle Schulbehörden den Landes
 An die Landeskörperschaften

zur Kenntnis:

An den Herrn Landeshauptmann
 An die Landesrätinnen und Landesräte

nur mittels E-Mail

Alle Direatrici e ai Direttori di dipartimento
 Alle Direatrici e ai Direttori di ripartizione
 Alle Direatrici e ai Direttori d'ufficio
 Alle Autorità Scolastiche
 Agli enti strumentali provinciali

per conoscenza:

Al Signor Presidente della Provincia
 Alle Assessore e agli Assessori Provinciali

solo via e-mail

Rundschreiben Nr. 1 vom 3.1.2012

1. **Pflichturlaubstage im Jahr 2012**
2. **Feiertage im Jahr 2012**

1. Pflichturlaubstage

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 2089 vom 30.12.2011 die Tage bestimmt, an denen das Landespersonal im Jahr 2012 wegen Schließung der Ämter von Amts wegen in Urlaub versetzt ist:

1. Verwaltung im Allgemeinen

a) für die Landesbediensteten mit Fünftageweche

ein halber Tag am 06.04.2012
 ein ganzer Tag am 30.04.2012
 ein ganzer Tag am 02.11.2012
 ein halber Tag am 24.12.2012
 ein halber Tag am 31.12.2012

b) für die Landesbediensteten mit Sechstageweche

ein ganzer Tag am 07.01.2012
 ein halber Tag am 06.04.2012
 ein ganzer Tag am 07.04.2012
 ein halber Tag am 24.12.2012
 ein halber Tag am 31.12.2012

Circolare n. 1 del 3.1.2012

1. **Giornate obbligatorie di congedo ordinario nel 2012**
2. **Festività nel 2012**

1. Congedo ordinario obbligatorio

La Giunta provinciale ha stabilito con deliberazione n. 2089 del 30.12.2011 i giorni dell'anno 2012 nei quali il personale provinciale è collocato d'ufficio in congedo ordinario per chiusura degli uffici:

1. Amministrazione in generale

a) per il personale con cinque giorni lavorativi settimanali

una mezza giornata il 06.04.2012
 una giornata intera il 30.04.2012
 una giornata intera il 02.11.2012
 una mezza giornata il 24.12.2012
 una mezza giornata il 31.12.2012

b) per il personale con sei giorni lavorativi settimanali

una giornata intera il 07.01.2012
 una mezza giornata il 06.04.2012
 una giornata intera il 07.04.2012
 una mezza giornata il 24.12.2012
 una mezza giornata il 31.12.2012



2. Schulverwaltung

- a) für die Landesbediensteten mit Fünftage-
woche

ein halber Tag am 24.12.2012

ein halber Tag am 31.12.2012

- b) für die Landesbediensteten mit Sechstage-
woche

ein halber Tag am 24.12.2012

ein halber Tag am 31.12.2012

N.B.: Die halben Tage beziehen sich auf den jeweiligen Vormittag.

Für bestimmte Kategorien von Landesbediensteten (z.B. Straßenwärter, periphere Forstdienste) bzw. Dienststellen kann bei dienstlichen Erfordernissen von obiger Regelung abgewichen werden. In einem solchen Fall legt der zuständige Direktor die entsprechenden Dienste fest und setzt davon auch die Personalabteilung in Kenntnis. Wenn es sich nur um Teile von Ämtern handelt, ist es notwendig, auch die Namen der betroffenen Bediensteten mitzuteilen.

Obige Regelung gilt nicht für Bereiche mit einem eigenen Tätigkeitskalender (z.B. Kindergärten, Berufsschulen, Musikschulen).

Bei der Bemessung des zustehenden ordentlichen Urlaubes laut Ausführungen im Rundschreiben Nr. 5 vom 19.05.2000 (Ziffer 2.25) sind die Pflichturlaubstage zu berücksichtigen. Letztere sind auch in der Monatsmeldung der Dienstabwesenheiten anzuführen.

Im Sinne eines kundenorientierten Dienstes soll an den Haupteingängen zu den Landhäusern und Dienststellen zum gegebenen Zeitpunkt der Hinweis auf die Schließung der Ämter angebracht werden. Das Presseamt wird weiterhin für die notwendige Information durch die Medien sorgen.

2. Feiertage im Jahr 2012

Bei dieser Gelegenheit werden auch die gesetzlichen Feiertage und die vom Art. 12 des L.G. vom 16.10.1992, Nr. 36, vorgesehenen

2. Amministrazione scolastica

- a) per il personale con cinque giorni lavorativi settimanali

una mezza giornata il 24.12.2012

una mezza giornata il 31.12.2012

- b) per il personale con sei giorni lavorativi settimanali

una mezza giornata il 24.12.2012

una mezza giornata il 31.12.2012

P.S.: Le mezze giornate si riferiscono alle relative ore antimeridiane.

Per esigenze di servizio si può derogare per determinate categorie di personale (p.es. cantonieri, servizi forestali periferici) ossia per servizi dalla regolamentazione di cui sopra. In tal caso il competente direttore individua i relativi servizi, informandone anche la Ripartizione del Personale. Quando ne sono interessati solo parti di uffici è necessario comunicare anche i nomi dei dipendenti interessati dalla relativa deroga.

La predetta regolamentazione non trova applicazione nei settori con apposito calendario di attività (p.es. scuole materne, scuole professionali, scuole di musica).

All'atto della determinazione del congedo ordinario spettante secondo quanto esposto nella circolare n. 5 del 19.05.2000 (cifra 2.25) occorre tener conto del congedo ordinario obbligatorio. Quest'ultimo deve anche essere indicato nel rapporto mensile delle assenze dal servizio.

Al fine di offrire al pubblico un'ulteriore ed utile informazione, si ritiene doveroso applicare al momento opportuno sull'ingresso principale dei palazzi provinciali e delle sedi degli uffici un avviso riguardante la chiusura degli uffici. L'ufficio stampa continuerà a provvedere alla dovuta informazione tramite i mass-media.

2. Festività nell'anno 2012

Con l'occasione si rendono anche note le festività riconosciute tali per legge statale, nonché quelle determinate dall'art. 12 della L.P.



Feiertage bekannt gegeben:

01.01.12 Neujahrstag
06.01.12 Dreikönigstag
16.02.12 Unsinniger Donnerstag (nachmittags)
21.02.12 Faschingsdienstag (nachmittags)
06.04.12 Karfreitag
09.04.12 Ostermontag
25.04.12 Staatsfeiertag
01.05.12 Tag der Arbeit
28.05.12 Pfingstmontag
02.06.12 Staatsfeiertag
15.08.12 Maria Himmelfahrt
01.11.12 Allerheiligen
08.12.12 Maria Empfängnis
24.12.12 Heiliger Abend
25.12.12 Weihnachtstag
26.12.12 Stephanstag
31.12.12 Silvester

16.10.1992, n. 36:

01.01.12 Capodanno
06.01.12 Epifania
16.02.12 giovedì grasso (pomeriggio)
21.02.12 ultimo di carnevale (pomeriggio)
06.04.12 Venerdì santo
09.04.12 lunedì di Pasqua e
25.04.12 festa nazionale
01.05.12 festa del lavoro
28.05.12 lunedì di Pentecoste
02.06.12 festa nazionale
15.08.12 Ferragosto
01.11.12 Tutti i Santi
08.12.12 Immacolata Concezione
24.12.12 vigilia di Natale
25.12.12 Natale
26.12.12 S. Stefano
31.12.12 S. Silvestro

Die angeschriebenen Direktoren und Direktorinnen und die Verantwortlichen der Dienststellen werden ersucht, den ihnen zugeteilten Bediensteten dieses Rundschreibens zur Kenntnis zu bringen und dies durch Gegenzeichnung bestätigen zu lassen.

I direttori e le direttrici, nonché i e le responsabili dei servizi in indirizzo sono pregati di voler portare a conoscenza del personale dipendente la presente circolare mediante la sottoscrizione della stessa da parte del personale medesimo.

Der Vize-Generaldirektor

Il Vice-Direttore generale

Dr. Eros Magnago

WR/im